



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
17 November 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Третий комитет

Пункт 117(b) повестки дня

**Вопросы прав человека: вопросы прав человека,
включая альтернативные подходы в деле
содействия эффективному осуществлению
прав человека и основных свобод**

**Бахрейн, Египет, Йемен, Малайзия, Объединенные Арабские Эмираты,
Саудовская Аравия, Сенегал, Судан и Южная Африка: поправки к проекту
резолюции A/C.3/58/L.30/Rev.1**

Положение израильских детей и оказание им помощи

1. В заглавии проекта резолюции опустить слово «израильских» и после слова «детей» вставить слова «в Ближневосточном регионе». Следовательно, заглавие будет читаться следующим образом:

«Положение детей в Ближневосточном регионе и оказание им помощи».

2. В пятом пункте преамбулы опустить слово «израильские» и вставить слова «на Ближнем Востоке». Перед словом «терроризма» вставить слова «оккупации, насилия и». Этот пункт будет читаться следующим образом:

«*будучи обеспокоена* тем, что на Ближнем Востоке дети, страдающие от последствий оккупации, насилия и терроризма, лишены многих основных прав, предусмотренных в Конвенции».

3. Заменить шестой пункт преамбулы следующим текстом:

«*подчеркивая*, что иностранная оккупация, нарушения норм международного права, в том числе международного гуманитарного права, и положений международно-правовых документов, касающихся благополучия детей, а также лишения, вражда и конфронтация являются главными причинами страданий и тягот детей во всем Ближневосточном регионе».

4. В седьмом пункте преамбулы после слова «насилие» добавить слова «военных ударов и чрезмерного использования силы» и опустить слово «израильских». Следовательно, этот пункт будет читаться следующим образом:

«*заявляя* о своем осуждении всех актов насилия, военных ударов, чрезмерного использования силы и подстрекательства к насилию и терро-



ризму, приводящих к большому числу убитых и раненых, в том числе среди детей».

5. Заменить восьмой пункт преамбулы следующим текстом:

«подтверждая обязательства Израиля, оккупирующей державы, налагаемые Женевской конвенцией, касающейся защиты гражданского населения во время войны, от 12 августа 1949 года».

6. В пункте 1 постановляющей части опустить слово «израильские» и вставить слова «на Ближнем Востоке», а после слова «от» вставить слова «оккупации, лишений». Этот пункт будет читаться следующим образом:

«подчеркивает настоятельную необходимость обеспечения того, чтобы на Ближнем Востоке дети вели нормальную жизнь, свободную от оккупации, лишений, терроризма, разрушений и страха».

7. Заменить пункт 2 постановляющей части следующим текстом:

«2. выражает свою поддержку всем усилиям, направленным на достижение справедливого и всеобъемлющего мирного урегулирования на Ближнем Востоке и на обеспечение мира и процветания всех народов этого региона, включая детей».
